



RODCRAFT®

(DE)	Bedienungsanleitung	Schlagschrauber	(CS)	Návod k použití	Rázový utahovák
(EN)	Manual	Impact Wrench	(SK)	Príručka	Nárazný kľúč, hasák
(FR)	Manuel	Clé à chocs	(HU)	Használati útmutató	Útvecsavarozó
(ES)	Manual	Llave de impacto	(HR)	Priručnik	Baterijski izvijač
(IT)	Manuale	Avvitatore ad Impulso	(SL)	Navodila za uporabo	Udarni vijačnik
(NL)	Handleiding	Boormachine	(RO)	Manual	Mașină de Însurubat
(RU)	Руководство по эксплуатации	Гаечный ключ ударного действия	(BG)	Наръчник	Ударен гаечен ключ
(SV)	Manual	Mutterdragare	(LT)	Naudojimo instrukcija	Smūginis veržliasukis
(DA)	Manual	Slagnøgle	(LV)	Rokasgrāmata	Pneimatiskais skrūvgrēzis
(NO)	Manual	Slagnøkkel	(ET)	Kasutusjuhend	Löökvõti
(FI)	Käyttöopas	Mutterinkierrin	(TR)	Kullanım Klavuzu	Darbeli Anahtar
(PT)	Manual	Aparafusadora de Impacto	(ZH)	用户手册	冲击扳手
(EL)	Εγχειρίδιο	Κρουστικό κλειδί κοχλιών	(JA)	マニュアルエア	インパクトレンチ
(PL)	Podręcznik obsługi	Klucz udarowy	(KO)	설명서	임팩트 렌치

RC2177 / RC2267 / RC2277





	Bilder / Figures / Illustrations / Figuras / Figure / Afbeeldingen / Рисунки / Figurer / Figurer / Figurer / Kuvat / Figuras / Εικόνες / Rysunki / Údaje / Obrázky / Ábrák / Slike / Slike / Figuri / Фигури / Paveikslai / Attēli / Joonised / Şekiller / 图形 / 図 / 그림	4
DE	Deutsch: Sehr geehrter Kunde! Vor Inbetriebnahme ist es wichtig, die Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen. Zusätzlich bitten wir Sie unsere Produktsicherheitsinformationen zu lesen. Danke!	6
EN	English: Dear customer! Please carefully read this instruction manual and our product safety information before operating the tool. Thank you!	8
FR	Français: Cher client, veuillez lire attentivement le contenu de ce manuel d'instructions ainsi que les informations relatives à la sécurité avant d'utiliser l'appareil. Merci !	10
ES	Español: Estimado cliente: Lea atentamente este manual de instrucciones y nuestra información de seguridad del producto antes de usar la herramienta. ¡Gracias!	12
IT	Italiano: Gentile cliente! La preghiamo di leggere attentamente il presente manuale istruzioni e le informazioni di sicurezza relative al prodotto prima di utilizzare l'attrezzo. Grazie!	14
NL	Nederlands: Geachte klant! Deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen en onze veiligheidsaanwijzingen in acht nemen bij gebruik dan dit gereedschap. Dank u!	16
RU	Русский: Уважаемый покупатель! Перед эксплуатацией прибора необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией по пользованию и указаниями по технике безопасности. Спасибо!	18
SV	Svenska: Kära kund! Vänligen läs denna instruktionsmanual noggrant och vår produktsäkerhetsinformation innan du använder verktyget. Tack på förhand!	20
DA	Dansk: Kære kunde! Læs venligst denne manual og vores produktsikkerhedsinformation før værktøjet tages i brug. Tak!	22
NO	Norsk: Kjære kunde! Vennligst les denne brukermanualen og produktsikkerhetsinformasjonen før du bruker dette verktøyet. Tusen takk!	24
FI	Suomi: Hyvä asiakas! Lue huolellisesti tämä käyttöopas ja tuoteturvallisuustiedot ennen työkalun käyttöä. Kiitos!	26
PT	Português: Estimado cliente! Leia atentamente este manual de instruções e as informações de segurança do nosso produto antes de operar a ferramenta. Obrigado!	28
EL	Ελληνικά: Αγαπητέ πελάτη! Παρακαλούμε διάβασε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και τις πληροφορίες ασφαλείας του προϊόντος μας πριν χρησιμοποιήσεις το εργαλείο. Ευχαριστούμε!	30
PL	Polski: Szanowni Klienci! Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa. Dziękujemy!	32
CS	Česky: Vážení zákazníci! Prosim přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze a bezpečnostní informace o našem výrobku, předtím než ho začnete používat. Děkujeme vám!	34
SK	Slovenčina: Vážení zákazníci! Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte túto príručku s pokynmi a bezpečnostné informácie nášho produktu. Ďakujeme vám!	36
HU	Magyar: Tisztelt Vásárló! Kérjük, hogy a készülék használatá előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és a termékbiztonsági információkat.	38
HR	Hrvatski: Poštovani korisnici! Molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik i sigurnosne napomene za ovaj proizvod prije rukovanja alatom. Hvala!	40
SL	Slovenščina: Spoštovani kupec! Prosimo vas, da pred uporabo orodja pozorno preberete ta navodila za uporabo in varnostne informacije. Hvala!	42
RO	Română: Stimate client! Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual cu instrucțiuni și informațiile de siguranță ale produsului nostru înainte de a opera această mașină. Mulțumim!	44
BG	Български: Скъпи клиенти! Моля внимателно да се запознаете с настоящия наръчник за експлоатация и информацията за безопасна работа с нашия продукт преди да пристъпите към използването му. Благодарим ви!	46
LT	Lietuvių: Gerbiamas pirkėjas! Prieš pradedamas darba su įrankiu, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir informaciją apie saugų gaminio naudojimą. Dėkojame!	48
LV	Latviešu: Cienījamais klient! Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un drošības informāciju par mūsu ierīci. Paldies!	50
ET	Eesti: Hea klient! Palun lugege enne tööriista kasutamist hoolikalt seda kasutusjuhendit ja ohutusala teavet. Täname teid!	52
TR	Türkçe: Değerli müşterimiz! Aleti çalıştırmadan önce bu kullanım klavuzunu ve ürün güvenliğini bilgilermizi lütfen dikkatle okuyunuz. Teşekkür ederiz!	54
ZH	中文: 尊敬的用户, 使用前请认真阅读本用户手册以及产品安全说明, 谢谢!	56
JA	日本語: 本製品お買い上げありがとうございます。ツールを使用する前に、このマニュアルと当社安全情報をよくお読みください。	58
KO	한국어: 본 제품을 구입해주셔서 감사합니다! 제품을 사용하기 전에 본 사용 설명서와 제품 안전 정보를 숙독하시기 바랍니다. 감사합니다!	60



Fig. 01

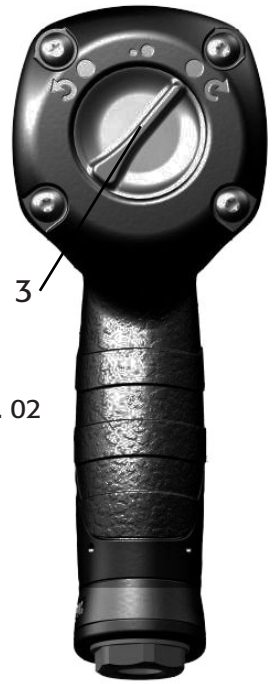


Fig. 02

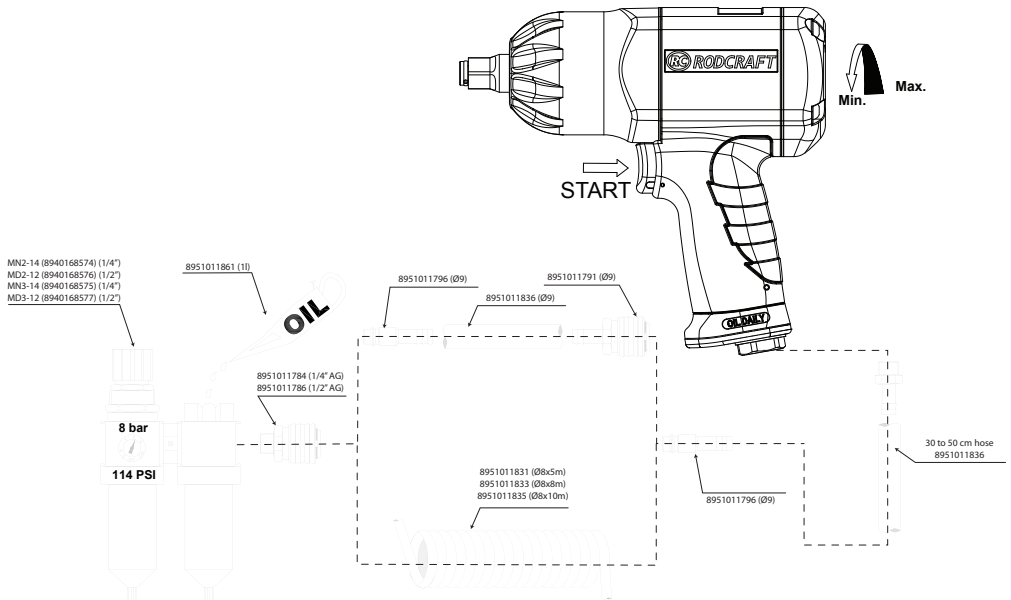


Fig. 03

Уважаемый покупатель!

Компания Rodcraft Pneumatic Tools благодарит вас за покупку нашего инструмента и просит ознакомиться с данной инструкцией.

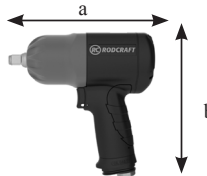
В ней содержится вся информация, необходимая для правильного обращения с приобретенным инструментом: мы рекомендуем полностью прочесть ее и соблюдать приведенные указания.

Просим сохранить данную инструкцию в хорошем состоянии. Содержание данного руководства может меняться без предварительного уведомления и дальнейших обязательств, таким образом, изменения и уточнения могут прикладываться к уже распространенным копиям.

Мы стремимся выпускать безопасные и эффективные инструменты. Для вашей личной безопасности очень важно проявлять осторожность и рассудительность при обращении с данным инструментом и прочим оборудованием. В данной инструкции по технике безопасности приведены отдельные источники опасности; тем не менее, невозможно перечислить все возможные риски.

Запрещается копировать или переводить любую часть данного руководства без предварительного письменного согласия производителя.

1. Технические характеристики



Модель	Шпindel	Крутящий момент		Скорость	Вес	Внутренний диаметр шланга Ø	Отклонения Размеры ахbхc	Расход воздуха		Воздухозаборник	Звуковое давление LpA	Мощность звука LwA	Вибрация	
		M	Mmax					средний	постоянный				ahd	k
	[Дюйм]	[Н*м]	[Н*м]	[мин.-1]	[кг]	[мм]	[мм]	[л/мин]	[л/мин]	[Дюйм]	[дБ(A)]	[дБ(A)]	[м/с²]	[м/с²]
RC2177	3/8"	420	580	8200	1.25	8	164x175x60	160	470	1/4" Внутренняя резьба	90	101	7.9	2.5
RC2267	1/2"	480	660	10200	1.25	8	164x175x60	180	510	1/4" Внутренняя резьба	93	104	6.9	2
RC2277	1/2"	900	1250	8200	2.0	8	194x188x70	245	760	1/4" Внутренняя резьба	93	104	9.2	2.6

Внутренняя резьба: внутренняя резьба рассчитанная на макс. давление 6,3 бар (90 фунт/кв. дюйм)

Вибрация: ISO 28927-2 Звуковое давление: ISO 15744

ahd, ah : Vibration levels, Niveaux de vibration, Niveles de vibraciones, Vibrationspegel, Livelli di vibrazione, Niveis de vibraçao, Väråheltlytaso, Våbra tionsnivåer, Vibrasjonsnivå, Vibrationsniveau, Vibrationsniveau, Μέγιστος κραδασµών, Vibrációs szint, Vibráciu lineár, Poziomy vibráci, iHladný vibráci, iHladný vibráci, Raven treslajev, Vibracijos lygiai, Колебательные уровни, Niva na vibrancije, Razine vibracija, Niveluri de vibraţie, Titretimes seviyeleri

k : Uncertainty, Incertitude, incertidumbre, Unsicherheit, incertezza, epävarmuus, osäkerhet, usikkerhet, usikkerhed, onzekerheid, Αβεβαιότητα, Heystanovenoct, Nesigurnost, Incertitudine, Belirsizlik

LpA: Sound pressure level, Niveau de pression acoustique, Nivel de presión sonora, Schalldruckpegel, Livello di pressione acustica, Nivel de pressão acústica, Äänenpainetaso, Ljudtrycksnivå, Lydtrykknivå, Lydtryksniveau, Geluidsdrukniveau, Επίπεδο ακουστικής πίεσης dB(A), Nivo na zvukovoto nãlãgãne, Razina zvučnog tlaka, Nivel de presiune acustică, Ses basinci seviyesi

LWA : Sound power level, Niveau de puissance acoustique, Nivel de presión sonora, Schalleistungspegel, Livello di potenza acustica, Nivel de potência acústica, Äänen tehotaso, Ljudeffektivnivå, Lydtrykknivå, Lydeffekt, Geluidsvermogenniveau, Επίπεδο ακουστικής ισχύος dB(A), Nivo na zvukovata mošnost, Razina zvučne snage, Nivel de putere acustică, Ses gücü seviyesi

KpA = KWA = 3dB Uncertainty, Incertitude, incertidumbre, Unsicherheit, incertezza, epävarmuus, osäkerhet, usikkerhet, usikkerhed, onzekerheid, Αβεβαιότητα, Heystanovenoct, Nesigurnost, Incertitudine, Belirsizlik

2. Область применения

- Ударный гайковерт используется для закручивания и откручивания болтов и гаек, для жесткой фиксации или разъединения деталей.
- Ударный гайковерт предназначен исключительно для ослабления или затяжки винтовых соединений и не должен использоваться для других целей.
- Запрещается использовать ударный гайковерт не по назначению.
- Внимательно прочтите информацию о мерах безопасности при использовании продукта!

3. Проверка – Комплект поставки

Откройте упаковку и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. Также проверьте наличие всех перечисленных в отгрузочной накладной элементов. Перед началом использования инструмента нужно осмотреть его на предмет утечек, повреждений, ненадежных или отсутствующих частей.

Комплект поставки:

- 1 x Инструмент ударного действия
- 1 x Пакет с осушителем
- 1 x Руководство по эксплуатации
- 1 x Инструкция по технике безопасности
- 1 x Заявление о соответствии нормам ЕС
- 1 x Каталог запасных частей

4. Ввод в эксплуатацию и использование

При работе с инструментом следует соблюдать требования техники безопасности.

Общая информация:

- Подключите устройство так, как показано на Рис. 03.
- Чтобы поставить головку, установите ее на шпindel и надавите.
- Чтобы снять головку, просто потяните ее в противоположном от шпинделя направлении.
- Чтобы привести инструмент в действие, нажмите кнопку пуска (2). Скорость устройства повышается при увеличении давления на кнопку пуска. Чтобы остановить инструмент, отпустите кнопку пуска.
- Для перестановки ходового винта поверните переключатель направления вращения (3) влево или вправо. Направление вращения также изображено на кнопке.
- Всегда проверяйте положение кнопки переключателя направления вращения (3), чтобы оно соответствовало требуемому.
- Используйте кнопку переключателя направления вращения (3) только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до остановки устройства может вызвать его повреждение.
- Крепко удерживая инструмент, установите головку на болт/гайку. Слегка надавите на инструмент, чтобы головка не соскочила с гайки, затем приведите инструмент в действие.
- Используйте только соответствующие ударные головки.
- Инструмент должен располагаться по оси болта/гайки. Если продолжать затягивать болт/гайку дольше, чем это необходимо, возможно перенапряжение, срывание резьбы, повреждение болта/гайки или головки. Перед началом работы следует выполнить тест для определения времени, необходимого для затяжки имеющегося соединения. Время затяжки стандартного болта/гайки в стальной плите с соответствующим крутящим моментом может быть очень коротким (ок. 0,1-0,2 сек.).
- Как только вы услышите звук биения, следует немедленно отпустить кнопку пуска. При затяжке болтов/гаек размера М6 или меньше следует проявлять осторожность при нажатии на кнопку пуска, чтобы не повредить болт/гайку.
- Крутящий момент затяжки зависит от различных факторов, описанных ниже. После затяжки следует проверить крутящий момент с помощью динамометрического ключа.
- Если давление воздушного потока менее 6,3 бар, то момент затяжки или отвинчивания также снижен.
- Внешние и внутренние головки: Использование внешних и внутренних головок несоответствующего размера приводит к снижению крутящего момента затяжки.
- Затяжка болта/гайки: Даже при одинаковом крутящем моменте и классе болтов нужный крутящий момент затяжки будет варьироваться в зависимости от диаметра болта.
- Даже при одинаковом диаметре болта нужный крутящий момент затяжки меняется в зависимости от коэффициента крутящего момента, класса болта и его длины.
- Способ использования инструмента, а также обрабатываемый материал оказывают влияние на крутящий момент.

5. Обслуживание

Как правило, при техническом обслуживании устройства необходимо соблюдать природоохранное законодательство соответствующей страны.

Смазка ударного механизма

- Необходимо убедиться в том, что инструмент отключен от источника энергии (сжатый воздух), во избежание самопроизвольного срабатывания.
- Смазывание ударного механизма необходимо для обеспечения правильной механической работы. Эффект от смазки заключается в стабильном моменте и выходной мощности, а также меньшем износе и амортизации ударного механизма.
- **Произведите смазку ударного механизма следующим образом:**
 1. Используйте только серию выпускаемую смазку с характеристиками MoS₂.
 2. Используйте шприц для смазки с соединителем, подходящим для смазочного ниппеля на корпусе ударного механизма.
 3. Перед использованием очистите смазочный ниппель.
- Частота смазывания и количества смазки с характеристиками MoS₂ зависит от режима использования машины. Как правило, необходимость в техническом обслуживании определяется по снижению моменту и мощности. Теперь самое время для смазывания ударного механизма.
- Величина, показанная на Рис. 03, представляет собой лишь справочное значение, которое может варьироваться в соответствии с режимом применения и климатическими условиями.

Смазка двигателя

- Необходимо убедиться в том, что механизм отключен от источника энергии (сжатый воздух), во избежание самопроизвольного срабатывания.
- Смазка двигателя необходима для обеспечения его надлежащей механической работы. Эффект от смазки заключается в стабильном моменте и выходной мощности, а также меньшем износе и амортизации ударного механизма.
- **Произведите смазку двигателя следующим образом:**
 1. Используйте исключительно вспомогательное пневматическое масло RODCRAFT.
 2. Перед применением очистите ниппель воздухозаборника.
 3. Заполите пневматическое масло (около 3 капель) в ниппель воздухозаборника и запустите механизм на короткий период времени.
- Перед и после использования инструмента выполняйте указанные выше операции. Это позволит увеличить срок службы механизма.
- Техническое обслуживание двигателя вручную описанным выше способом для повышения эффективности можно дополнить применением серийной выпускаемого устройства для техобслуживания из комплекта аксессуаров RODCRAFT. Установите устройство для техобслуживания так, как показано на Рис. 03.
- Инструмент содержит в чистоте, вдали от агрессивных химических веществ. Не оставляйте инструмент на открытом воздухе.
- **Обслуживание и ремонт оборудования должны выполняться квалифицированными специалистами.**

6. Утилизация

Способ утилизации этого инструмента должен соответствовать законодательству данной страны.

Любые поврежденные, изношенные и неправильно функционирующие устройства **НЕОБХОДИМО ИЗЪЯТЬ ИЗ УПОТРЕБЛЕНИЯ**. Ремонт должен выполняться **квалифицированными специалистами**.

Используйте инструмент только по описанному выше назначению; любой другой вид использования категорически исключен! Производитель не несет ответственности или гарантии за повреждения и ущерб, вызванные ненадлежащим использованием инструмента или использованием не по назначению, а также нарушениями техники безопасности.

Посетите нашу страницу в сети Интернет по адресу www.rodcraft.com

На ней можно скачать наши руководства по эксплуатации.

Дополнительную информацию можно получить в ближайшем отделении компании Rodcraft или у авторизованного дилера.

DE Das Gerät nur für den oben beschriebenen Anwendungsfall verwenden. Jede andere Verwendung schließt wir ausdrücklich aus! Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckfremder Anwendung bzw. aus Zuwendungelung gegen die Sicherheitshinweise resultieren, übernehmen wir keine Haftung oder Gewährleistung.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenerstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Deutschland
Alle Rechte vorbehalten. Jegliche nicht genehmigte Benutzung oder Verfüllung/die des Inhalts oder Teilen davon ist unzulässig. Dies betrifft insbesondere Marken, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Benutzen Sie ausschließlich autorisierte Teile. Schäden oder Fehlfunktion durch nicht autorisierte Teile sind nicht durch Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.
Besuchen Sie auch unsere Internetseite unter www.rodcraft.com. Hier können auch unsere Handbücher heruntergeladen werden. Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste Rodcraft Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

EN Use the equipment only for its intended use as described above, any other use is expressly excluded! We are not responsible for injuries and damage due to inappropriate use and misuse and/or noncompliance of safety precautions; this is not covered by the warranty.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenerstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany
All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.
Visit our Internet presence at www.rodcraft.com Here you can also download our manuals. With further questions contact your nearest Rodcraft branch or the authorized dealer.

FR Utilisez l'appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, décrit plus haut. Toute autre utilisation est expressément exclue! Nous ne sommes pas responsables des blessures et dégâts provoqués par une utilisation impropre et un mauvais usage et/ou le non respect des précautions de sécurité : ces éléments ne sont pas couverts par la garantie.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenerstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Allemagne
Tous droits réservés. Tout usage ou reproduction non autorisé du contenu ou d'une partie du contenu de ce livret est interdit. Ceci s'applique notamment aux marques déposées, dénominations de modèles, numéros des composants et schémas. N'utilisez que des composants autorisés. Tout dommage ou dysfonctionnement provoqué par l'utilisation d'éléments non autorisés n'est pas couvert par la garantie et ne saurait être imputé au produit. Le présent manuel à été originalement rédigé en allemand.
Visitez notre site Internet à l'adresse suivante: www.rodcraft.com Vous pouvez également y télécharger nos manuels. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter la filiale Rodcraft ou le revendeur agréé les plus proches.

ES Use el equipo solamente para su finalidad según se ha descrito anteriormente. Cualquier otro uso queda expresamente excluido. No aceptamos responsabilidad alguna por heridas y daños debidos a un uso inadecuado, mal uso y/o no cumplimiento de las precauciones de seguridad; esto no queda incluido en la garantía.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenerstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Alemania
Todos los derechos reservados. Cualquier uso no autorizado o copia total o parcial sin autorización quedan expresamente prohibidos. Esto es especialmente aplicable a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números y diagramas de piezas. Use exclusivamente piezas autorizadas. Cualquier daño o avería provocado por el uso de piezas no autorizadas no queda cubierto por la garantía ni la responsabilidad por el producto. El idioma original de este manual es el alemán.
Visite nuestro sitio en Internet en www.rodcraft.com Aquí también podrá descargar nuestros manuales. Si tiene más consultas, contacte con su sucursal de Rodcraft más cercana o con un representante autorizado.

IT Utilizzare l'attrezzo soltanto per l'uso previsto, tutti gli altri usi sono esplicitamente esclusi. Non ci si assume alcuna responsabilità per lesioni e danni conseguenti a un uso improprio e abuso e/o non rispetto delle norme di sicurezza. In questo caso, la garanzia viene invalidata.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenerstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germania
Tutti i diritti riservati. Qualsiasi uso o copiatura non autorizzata dei contenuti o parte di essi è proibito. Ciò vale soprattutto per i marchi registrati, le denominazioni dei modelli, i numeri delle parti e i disegni delle parti. Usare solo parti autorizzate. Qualunque danno o malfunzionamento causato dall'uso di parti non autorizzate non è coperto dalla Garanzia o dalla Responsabilità del Prodotto. La lingua originale di questo manuale è il tedesco.
Visitate il nostro sito web www.rodcraft.com Qui si possono anche scaricare i nostri manuali. In caso di domande, contattare il reparto ufficio o il rivenditore autorizzato Rodcraft più vicino.

NL Het apparaat alleen gebruiken voor het doel waarvoor het bedoeld is; niet voor andere doeleinden gebruiken! Wij zijn niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of misbruik en/of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen; dit is niet gedekt door garantie.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenerstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Duitsland
Alle rechten voorbehouden. Onbevoegd gebruik of kopiëren van de inhoud of delen daarvan is verboden. Dit is in toepassing op handelsmerken, modelnominaties, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik alleen geautoriseerde onderdelen. Schade of storingen veroorzaakt door het gebruik van ongeautoriseerde onderdelen wordt niet gedekt door de garantie of productsaakprekliefheid.
De bronst van deze handleiding is Duits.
Bezoek onze website: www.rodcraft.com Hier kunt u onze handleidingen ook downloaden. Neem contact op met ons dichtstbijzijnde Rodcraft-vestiging of met de erkende dealer als u vragen hebt.

RU Исполняйте инструмент только по описанному выше назначению; любой другой вид использования категорически исключен! Производитель не несет ответственности или гарантии за повреждение и/или ущерб, вызванные ненадлежащим использованием инструмента или использованием не по назначению, а также нарушениями техники безопасности.
© Авторское право 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenerstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Германия
Все права защищены. Запрещается несанкционированное использование, а также частичное или полное копирование содержания. Это относится в частности к торговым маркам, названиям моделей, номерам деталей и иллюстрациям. Используйте только официально разрешенные запчасти. Любое повреждение или неисправность, вызванная использованием не официально разрешенных запчастей не покрывается Гарантией или Ответственностью по качеству продукции. Исходный языком данного руководства является немецкий.
Посетите нашу страницу в сети Интернет по адресу www.rodcraft.com Здесь вы также можете скачать наши руководства по эксплуатации. Дополнительную информацию можно получить в ближайшем отделении компании Rodcraft или у авторизованного дилера.

SV Använd utrustningen endast för dess avsedda ändamål som beskrivits ovan, all annan användning är strikt utesluten! Vi är inte ansvariga för personskador och materialskador pga. olämplig användning och misbruk och/eller oakttsamhet på säkerhetsföreskrifterna; detta täcks inte av garantin.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenerstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Tyskland
Alla rättigheter förbehållna. Varje inte auktoriserad användning eller kopiering av innehållet eller delar därav är förbjudet. Detta gäller framförallt varumärken, modellnamn, detaljnummer och ritningar. Använd endast godkända delar. Varje skada eller fel/funktion som förorsakas av en inte godkänd detalj täcks inte av garanti eller produktansvar. Ursprungspris för denna manual är tyska.
Besök vår hemsida på www.rodcraft.com Du kan även här ladda ner våra manualer. Har du ytterligare frågor kontakta din närmaste Rodcraft filial eller auktoriserad återförsäljare.

DA Anvend kun værktøjet til de ovenfor beskrevne formål. Alle andre anvendelser er udtrykkeligt udelukket! Vi er ikke ansvarlige for tilskadekomst eller skader der skyldes forkert brug eller misbrug, og/eller på grund af tilfældesatte eller af sikkerhedsforanstaltninger. Dette dækkes ikke af garantien.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenerstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Tyskland
Alle rettigheder forbeholdt. En hver uautoriseret brug eller kopiering af indhold eller dele heraf er forbudt. Dette gælder i særdeleshed varemærker, modelbenævnelser, delnumre og tegninger. Brug kun autoriserede dele. En hver beskadigelse eller fejlfunktion på grund af brug af uautoriserede dele, dækkes ikke under garanti og produktansvar. Denne manuals kildepris er tysk.
Besøg vores website på www.rodcraft.com. Her kan du også hente vores manualer. For yderligere spørgsmål, kontakt din nærmeste Rodcraft-afdeling eller autoriserede forhandler.

NO Bruk utstyret kun til tilskilket bruk som beskrevet over. All annen bruk er uttrykkelig utelukket. Vi er ikke ansvarlig for personskader og skader på grunn av u hensiktsmessig bruk og misbruk og/eller gjensidighet mot sikkerhetsforholdsreglene. Dette dekkes ikke av garantien.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenerstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany
Alle rettigheter forbeholdt. Enhver uautorisert bruk eller kopiering av innhold eller deler av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt varemerker, modell betegnelser, komponent nummer, og tegninger. Bruk bare autoriserte komponenter. Enhver skade eller funksjonsfeil som er forårsaket av brukeren av uautoriserte komponenter er ikke dekket av Garantien eller Produktansvar. Kildepriser for denne manualen er Tysk.
Besøk vår internettside på www.rodcraft.com. Her kan du også laste ned våre manualer. Kontakt din nærmeste Rodcraft filial eller den autoriserte forhandleren for ytterligere spørsmål.

FI Käytä laitteita vain yllä kuvattujen sen alkuperäisen käyttöoikeutuksen, kaikki muuntaminen käyttöön on ehdottomasti kielletty! Valmistaja ei ole vastuussa loukkauksista ja vahingoista, jotka ovat aiheutuneet asiantuntijain ja väärästä käytöstä josta turvallisuusvarotoimien noudattamista jättämisestä, eikä ei kata edellä mainittua.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenerstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Saksoja
Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön luvaton käyttö tai kopiointi kokonaan tai osittain on kielletty. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimiä, osanumeroja ja piirustuksia. Käytä vain alkuperäisiä varosia. Takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat syntyneet käyttämisestä muita kuin alkuperäisiä varosia. Tämän käyttöohjeen alkuperäinen kieli on saksa.
Käy Internet-sivuiltamme osoitteessa www.rodcraft.com Täältä voit ladata myös käyttöohjeita. Mahdollisissa lisäksymyksissä on otettava yhteyttä lähimpään Rodcraft-toimipisteeseen tai valituttuun jälleenmyyjään.

PT Utilize o equipamento apenas para a utilização pretendida anteriormente descrita. é expressamente proibida qualquer outra utilização! Não nos responsabilizamos por ferimentos e danos provocados pela utilização inadequada e/ou não aplicação aos incumprimentos das precauções de segurança; não são abrangidos pela garantia.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenerstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Alemanha
Todos os direitos reservados. É proibida a utilização ou reprodução total ou parcial do conteúdo deste documento. Isto aplica-se em especial às marcas comerciais, às designações de modelos, aos números e desenhos de peças. Utilize apenas peças autorizadas. Qualquer dano ou avaria resultante da utilização de peças não autorizadas não é abrangido pela Garantia ou Responsabilidade pelo Produto. O idioma de origem deste manual é o Alemão.
Visite a nossa página de Internet em www.rodcraft.com Aqui, poderá também descarregar os nossos manuais. Se tiver alguma questão, contacte a filial ou representante Rodcraft mais perto de si.

EL Να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό μόνο για τη χρήση για την οποία προορίζεται όπως περιγράφεται ανωτέρω, κάθε άλλη χρήση αποκλείεται ρητά! Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τραυματισμούς και φθορά περιουσίας, ζημιές ή ακατάλληλη χρήση ή της κωτικής χρήσης και/ή της μη συμμόρφωσης με τις προφυλακτικές ασφαλείες. Αυτό δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenerstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany
Με τη χρήση ενός μη εγκεκριμένου δικαιώματος. Κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντίγραφο του περιεχομένου ή μέρος του παρόντος εγχειριδίου. Αυτό αφορά ιδιαίτερα τα εμπορικά σήματα, τις ονομασίες των μοντέλων, αριθμούς εξαρτημάτων και σχέδια. Να χρησιμοποιείται μόνο αυθεντικά εξαρτήματα. Οποιοδήποτε βλάβη ή δυσλειτουργία προκαλείται από τη χρήση μη αυθεντικών εξαρτημάτων δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή τη Δήλωση Ευθύνης. Η αρχική γλώσσα του παρόντος εγχειριδίου είναι τα Γερμανικά.
Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας www.rodcraft.com Από εδώ μπορείτε επίσης να μεταφορτώσετε τα εγχειρίδια μας. Για περαιτέρω ερωτήσεις απευθυνθείτε στον κοντινότερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Rodcraft.

PL Narzędzie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym powyżej. Jakiegokolwiek inne zastosowanie jest niedozwolone! Nie przejmujemy na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia ciała i szkody poniesione w związku z niewłaściwym użytkowaniem i/lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa; gwarancja nie obejmuje takich sytuacji.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenerstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Niemcy
Wszelkie prawa zastrzeżone. Zabrania się nieupoważnionego wykorzystywania lub kopiowania zawartości niniejszej instrukcji w całości lub części. Odnosi się to w szczególności do znaków towarowych, nazwy modelu, numerów części oraz rysunków. Należy używać wyłącznie części zatwierdzonych przez producenta. Gwarancja ani zakres odpowiedzialności za produkt nie obejmują żadnych uszkodzeń lub wadliwego działania będącego wynikiem zastosowania części, które nie zostały zatwierdzone przez producenta. Uszkodzenia i zrydlowienia niniejszej instrukcji obsługi jest język niemiecki.
Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej www.rodcraft.com, z której można również pobrać nasze instrukcje obsługi. W przypadku pytań, należy skontaktować się z najbliższym oddziałem Rodcraft lub autoryzowanym sprzedawcą.

CS Nástroj používáte pouze k zamýšlenému účelu, který je popsán výše. Jakékoli jiné použití nástroje je zakázáno. Výrobce není zodpovědný za zranění a poškození vzniklé kvůli nesprávnému použití, zanedbání a nebo nedodržování bezpečnostních předpisů. Takové škody nejsou kryté zárukou.
©Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Německo
Veškerá práva vyhrazena. Jakékoli neautorizované použití nebo kopírování tohoto návodu k obsluze nebo jeho části je zakázáno. Toto se vztahuje konkrétně na obchodní značku, označení modelů, čísla náhradních dílů a výkresy. Používejte pouze originální náhradní díly. Jakékoli poškození nebo vady způsobené neautorizovanými náhradními díly nejsou kryté zárukou a výrobce nese odpovědnost za škody způsobené jeho výrobkem. Zdrojový jazyk tohoto návodu k obsluze je němčina.
SK Navštívte našu internetovú prezentáciu na www.rodcraft.com Zde si môžete také stiahnuť naše príručky. Pokiaľ máte ďalšie otázky, kontaktujte vašu najbližšiu pobočku Rodcraft alebo autorizovaného predajcu.

Zariadenie používajte len na stanovený účel, ktorý je uvedený vyššie a všetky ostatné použitia sú vyslovene vylúčené. Nenesieme zodpovednosť za ziadne zranenia alebo škody spôsobené nevhodným použitím a zneužitím alebo zanedbaním bezpečnostných opatrení; tieto nie sú pokryté zárukou.
© Autorské práva 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Německo
Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti z tohto dokumentu je zakázané. Toto sa vzťahuje predovšetkým na obchodné ochranné známky a značky, modelové deklarácie a hodnoty, čísla častí a kresby. Používať len autorizované časti a súčasti. Akékoľvek poškodenie alebo zlyhanie spôsobené používaním neautorizovaných súčastí nie je pokryté Zárukou alebo Ručením za výrobok. Zdrojový jazyk tohto manuálu je nemecký jazyk.
Navštívte našu internetovú prezentáciu na www.rodcraft.com Tu si môžete tiež stiahnuť naše manuály. S ďalšími otázkami sa obráťte na najbližšiu pobočku spoločnosti Rodcraft alebo na autorizovaneho predajcu.

HU A készüléket csak rendeltetés szerinti, a fent leírtaknak megfelelően használhatja: más célra használni kifejezetten tilos. A nem előírászerű használatból, valamint a biztonsági óvintézkedések be nem tartásából fakadó sérüléseket és károkért nem vállalunk felelősséget, erre a garancia sem érvényes.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Německország
Minden jog fenntartva. Tilos a dokumentum egészének vagy részének engedély nélküli használata vagy másolása. Ez különösen vonatkozik a védjegyekre, termékevekre, alkatrészszámokra és rajzokra. Csak engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából származó károkra vagy hibás működésre a garancia és termékefelelősség jótállás nem vonatkozik. A kézikönyv eredetileg nem nyelven lett kiadva.
Kérem meg minket az Internet a www.rodcraft.com webhelyen. Itt található a kézikönyveink is. További kérdéseivel keresse meg a legközelebbi Rodcraft-válataltat vagy a hivatalos márkakereskedőt.

HR Opremu koristite samo za predviđenu svrhu kao što je opisano gore, bilo koja drugačija upotreba je izričito zabranjena! Nismo odgovorni za ozljede i oštećenja nastale uslijed nepisnog korištenja i/ili nepridržavanja sigurnosnih napomena; to nije obuhvaćeno jamstvom.
©Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Njemačka
Sva prava su zadržana. Svaka neovlaštena upotreba ili kopiranje ovog sadržaja ili njegovog dijela su zabranjeni. Ovo se osobito odnosi na trgovačke znakove, deklamaciju modela, brojeve dijelova i nacrt. Koristite samo odobrene dijelove. Svaka oštećenja ili neispravnosti u radu koji nastanu zbog upotrebe ne odobrenih dijelova neće biti obuhvaćeno Jamstvom ili Odgovornošću za proizvod. Izvorni jezik ovog priručnika je Njemački.
Posjetite našu internetsku stranicu na www.rodcraft.com Ovdje ćete također moći preuzeti naše priručnike. U vezi daljnjih pitanja kontaktirajte vaš najbliži Rodcraft ogranak ili ovlaštenog zastupnika.

SL Opremo uporabljajte izključno za zgodaj opisano področje uporabe. Vsekakor druga uporaba je izrecno prepovedana! Ne odgovarjamo za telesne poškodbe in poškodovanje opreme zaradi nepravilne uporabe in/ali neupoštevavanja varnostnih ukrepov. Takšnih poškodb in škode garancija ne krije.
©Avtorske pravice 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Nemčija
Vse pravice pridržane. Vsaka neovlaščen uporaba ali kopiranje vsebine ali katere koli delovne snovi je strogo prepovedana. To se nanaša zlasti na blagovne znamke, poimenovanja izdelkov, številke delov in slike. Uporabljajte samo odobrene dele. Garancija oz. odgovornost za izdelke v priručniku ali okvar, ki nastanejo zaradi uporabe neodobrenih delov, preneha veljati. Izvorni jezik tega priručnika je nemščina.
Obiščite nas na spletni strani www.rodcraft.com Tukaj lahko prenesete tudi naše priručnike. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na najbližjo poslovalnico družbe Rodcraft ali na pooblaščenega prodajalca.

RO Folosii echipamentul doar in scopul pentru care a fost proiectat - descris mai sus; orice alta utilizare este categoric interzisă! Nu ne asumăm nicio responsabilitate în cazul accidentelor sau defecțiunilor aparute în urma utilizării incorecte sau necorespunzătoare și/sau datorită nerespectării instrucțiunilor de siguranță, acest lucru nu este acoperit de garanție.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germania
Toate drepturile rezervate. Se interzice utilizarea sau copierea neautorizată, parțială sau totală, a conținutului. Acesta lucru este valabil în special în domeniul comercial, denumirilor modelelor, numerelor și schițelor pieselor. A se folosi numai piese autorizate. Orice avariere sau defecțiune cauzată de utilizarea pieselor neautorizate nu este acoperită de Garanție sau Răspunderea pentru Produs. Limba sursă a acestui manual este germana.
Vizitați-ne pe internet la www.rodcraft.com Aici puteți descărca manualele noastre. Pentru mai multe detalii, contactați sediul nostru sau furnizorul autorizat cel mai apropiat al firmei Rodcraft.

BG Използвайте инструмента само по предназначение по начина описан по-горе. Всяка друга употреба е изрично изключена! Ние не поемаме никаква отговорност за наранявания или вреди произтичащи от неправилна употреба и злоупотреба или/или неспазване на правилата за безопасност; те не се покриват от гаранцията.
© Copyright 2009, „Rodcraft Pneumatic Tools GmbH“, ул. „Xantenstr“ 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Германия
Всички права запазени. Всичко копиране или използване на настоящото съдържание без разрешение е забранено. Това се отнася в частност до търговските марки, обозначенията на моделите, номерацията на частите и чертежите. Използвайте само одобрени части, за които е гарантирано това. Всяка повреда или лошо функциониране, причинено от използването на неразрешени резервни части не се покрива от гаранцията, или от поеманите отговорности във връзка с употребата на продукта. Оригиналният език, на който е бил съставен настоящият ръководен к немики. Посетете нашата интернет-страница на адрес www.rodcraft.com, от където можете да си свалите ръководните за нашите продукти. Ако имате допълнителни въпроси, моля обрънете се към най-близкия до вас представител на www.rodcraft.com, или към оторизирания дилър.

LT Įranki naudokite tik pagal aukščiau nurodytą paskirtį; naudojimas bet kokiam kitam darbu yra griežtai draudžiamas. Mes nepripaime atsakomybę už sužalojimus ir nuostolius, atsiradusius dėl to, kad įrankis buvo naudojamas netinkamai ar ne pagal paskirtį. Įrankio neatitinkant sąaugius darbu taisyklų bei nurodymų, dėl minėtų priežasčių atsiraadusius gedimus netaikomas garantinis remontas.
© 2009 Autorskie teisės priklauso Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Vokietija
Saugoma autorių teisė išlytą. Bet koks nesankcionuotas šio dokumento ar jo dalies kopijavimas yra draudžiamas. Šis draudimas konkrečiai taikomas prekiaujanims ženklams, modelių pavadinimams, detalių numeririams ir brėžiniams. Naudokite tik gamintojo tiekiamas dalis. Garantis remontois bet atsakomybė už produkta neatitinkama kvačių įrankio gedimų ar netinkamo veikimo atvejais, jei tai atsitiko dėl ne gamintojo tiekiamų dalių naudojimo. Pirminė originali šio dokumento kalba yra vokiečių.
Apie kitas mūsų tinklapi internete adresu www.rodcraft.com iš šio tinklapio „Jūs tapat galite pasisiųsti ir naudojimo instrukcijas. Išsilks klausimus, kreipkitės | artimiausią Rodcraft filialą arba įgaliotą atstovą.

LV Izmantojiet ierku tikai augstākšādu norādītajā lietošanā; visa cita veida lietošana ir aizliegta! Mēs neuzņemamies saistības un nenodrošinām garantiju par bojājumiem, kas radusies nepareizas lietošanas un/vai drošības noteikumu neievērošanas gadījumā.
©Autortiesības 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Vācija
Visas tiesības aizsargātas. Tādēļ jebkāda neatļauta satūra vai tā daļu izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. Tas sevišķi attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, detaļu numuriem un attēliem. Izmantojiet tikai apstiprinātās detaļas. Ja ierces bojājums vai nepareizi darbu bū radusies neapstiprinātu detaļu izmantošana, garantija vai atbildība par produktam faktiski vairs nebūs spēkā. Šis lietošanas instrukcijas avotvaldieta ir vācu.
Apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.rodcraft.com Tur jūs varat arī lejupielādēt mūsu lietošanas instrukcijas. Turpmākēm jautājumiem sazinieties ar produktu „Rodcraft“ filiāli vai pilnvaroto starpnieku.

ET Kasutage seadet ainult sellele mõeldud otstarbel; nagu kirjeldatud ülalpool, igasugune muu kasutamine on rangelt keelatud! Me ei vastuta kahjuvägastuse ja kahjustuste eest, mis on põhjustatud väärast kasutamisest ja/karivärastamisest või/või ohusobulusest tähtsate jätmissed, seda ei kaeta garantiga.
©Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany
Kõik õigused kaitsitud. Iga muu selle või selle osa kasutamise või kopeerimise on seotud keelatud. Eriti kehtib see kaubamärkide, mudelite üldnimetuste, osade numbrite ja jooniste kohta. Kasutajate ainult heakskiidetud varuosade kasutamist. Iga seadme või selle osade kahjustus, mis on põhjustatud keelatud kasutamise või kasutamise, garantii või vastutuse ei ole kaetud. Selle kasutusjuhendi algeel on kolme keelt.
Külastage meie kodulehekke aadressil www.rodcraft.com. Te saate selle alata laadida ka meie kasutusjuhendite. Täiendavate küsimuste korral kontaktige oma lähima Rodcraft filiaali või volitatud müüja.

TR Aleti sadece yukarıda anlatıldığı şekilde amacına uygun olarak kullanınız; her türlü başka kullanım açıkça harç tutulmuştur. Hatayı ve amacı dışında veya/ya da güvenliğin önlemlerine uymadığınızdan kaynaklanan yaralanmalar ve hasarların sorumluluğu kabul edilmeyez, ve garanti kapsamına girmez.
© Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany
Tüm hakları saklıdır. İçerdiği veya bir kısmının her türlü yetkisiz kullanımına veya kopyalanmasına yasaklanmıştır. Özellikle bu; ticari markaları, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece onaylanmış parçaları kullanınız. Onaysız parça kullanılmadıkça doğabilecek her türlü hasar veya arıza Garantii veya Ürün Sorumluluğu kapsamı dışındadır. Bu klavuzun kaynak dli Almanca'dır.
İnternet sitemiz www.rodcraft.com 'u ziyaret ediniz. Buradan klavuzlarımızı da indirebilirsiniz. Sorularınız için size en yakın Rodcraft şubemiz veya yetkili satıcımıza temas kurunuz.

ZH 该设备仅限用于上述用途！对于由非正常使用或者操作以及不遵守安全要求引起的伤害或损坏，Rodcraft 不承担任何责任，并且不属于质保范围。
© 2009 版权所有。所有权利保留。任何未经授权的复制或再生产都是严格禁止的。这尤其适用于商标、型号名称、零件号和图片。仅允许使用授权零件。任何使用未经授权的零件而导致的产品故障，均不在质保或产品质量责任范围内。本手册源自德语。
请登录我公司网站 www.rodcraft.com，下载相关产品手册。如有问题，请与您附近的 Rodcraft 分公司或授权的代理商联系。

JA 機器は、上記指定の用途にのみ使用し、他の用途には決して使用しないでください。不適切な使用、誤用、あるいは安全上の注意事項を守らないことによる傷害、破損については責任を負いません。これはまた保証の対象外です。
©Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany
All rights reserved. All rights reserved. Any unauthorized copying or reproduction is strictly prohibited. This especially applies to trademarks, model names, part numbers and pictures. Only use authorized parts. Any product failure caused by the use of unauthorized parts is not covered by the warranty or product liability. The original language of this manual is German.
Visit our website at www.rodcraft.com to download our product manuals. If you have any questions, please contact your nearest Rodcraft branch or authorized dealer.

KO 장치를 위해서 설명된 용도에만 사용하십시오. 다른 용도에 사용하는 것을 절대 금지합니다. 장치를 부적절하게 사용하거나 오용하거나 안전 주의사항을 따르지 않아 발생하는 부상이나 제품 손상에 대해서는 책임을 지지 않으며 보증이 유효하지 않습니다.
©Copyright 2009, Rodcraft Pneumatic Tools GmbH, Xantenstr. 14-16, 45479 Mülheim a.d.Ruhr, Germany
All rights reserved. All rights reserved. Any unauthorized copying or reproduction is strictly prohibited. This especially applies to trademarks, model names, part numbers and pictures. Only use authorized parts. Any product failure caused by the use of unauthorized parts is not covered by the warranty or product liability. The original language of this manual is German.
Visit our website at www.rodcraft.com to download our product manuals. If you have any questions, please contact your nearest Rodcraft branch or authorized dealer.



E-mail: info@rodcraft.com Internet: www.rodcraft.com